



**USAC**  
TRICENTENARIA  
Universidad de San Carlos de Guatemala

**DG** Dirección General  
de Investigación  
Universidad de San Carlos de Guatemala

## Taller: citas y referencias normas APA

Licda. Dara Sucel Higueros Pellecer  
Centro de Información y Documentación

[sucel@dig.usac.edu.gt](mailto:sucel@dig.usac.edu.gt)

Tel. 2418-8115

Jornadas de actualización  
Guatemala, 2 y 3 de marzo 2017

# 1. Manual de publicaciones APA tercera edición en español (Traducida de la sexta en inglés)

American Psychological Association (APA), es una guía que contiene normas estandarizadas principalmente para la elaboración de manuscritos.

## APA Style

### LEARNING APA STYLE

- [Online Courses](#)
- [Frequently Asked Questions About APA Style](#)
- [Free Tutorials](#)

[APA Style Contacts](#)

<http://www.apastyle.org/index.aspx>

# 1.1 ¿Qué es una cita?

---

Una cita es un concepto (idea, frase, opinión y otros) tomado de un documento\*, con el fin de sustentar lo que se plantea.



\*Este documento formará parte de las referencias.  
Todo lo que se cita debe ser referenciado y todas las referencias de un documento deben estar citadas.  
Esto garantiza el Derecho de autor y evitamos el plagio.

## 1.2 Clases de citas: directa e indirecta

**Cita directa** (textual), es cuando se transcribe un extracto del texto literalmente.

---

### Normas

- ❖ Cita directa con menos de 40 palabras entre comillas, **no** utilice cursivas.
- ❖ Cita con más de 40 palabras, se despliega en bloque aparte del texto, con sangría, sin comillas y sin cursiva.

**Cita indirecta** (paráfrasis), es cuando se transcribe con las palabras propias, las ideas de otro autor.

# Ejemplos

## Cita directa (textual)

“En este proceso de acomodamiento, el protagonista nos muestra la ciudad, la Nueva Guatemala de la Asunción, de los años sesentas del siglo pasado” (Barrillas, 2016, p. 48).

## Cita directa con más de 40 palabras

Según Godínez, Rodríguez, López y Camposeco (2016) señalan que:

El objetivo general del estudio fue determinar la capacidad regenerativa de pino colorado (*P. oocarpa*), pino triste (*P. pseudostrobus*) y pino ocote (*P. tecunumanii*); y los específicos, identificar la fuente de disturbio que ha originado el establecimiento de áreas con regeneración natural, determinar la variación de la densidad de la regeneración natural respecto a la distancia de la fuente de semillas progenitores (2016, p. 7).

## Cita indirecta (paráfrasis)

Se puede observar que las mujeres mestizas de Mataquescuintla y San Rafael Las Flores, inician la lucha, con la instalación de la Minera San Rafael (Fuentes, 2016, p.31).

## 1.3 Énfasis en la cita

### Cita con énfasis en el autor (es)

**García-Polo, Castillo-Cabrera y Vega** (2016), especifican: “El CBI fue calculado por medio de la medición de tres componentes, obteniéndose un total de 33 puntos de un máximo de 72 puntos ” (p. 68).

### Cita énfasis en el contenido

“Pero, ¿porqué la violencia armada? Este tipo de violencia es aquella que ejercen grupos organizados como pandillas, extorsionistas, narcotraficantes u otras agrupaciones identificables, y que es posible diferenciarla de la delincuencia común” (Paniagua, 2016, p. 8).

### Cita énfasis en el año

En **2016** el autor Barrillas manifestó que “En el cine de 1928 a 1978 no aparecen claramente las nuevas centralidades de la capital. Pero si es visible que el Centro Histórico está cediendo a la pauperización y al deterioro” (p. 66).

## 1.4 Citas con autores múltiples

- ❖ Cuando una fuente tenga **dos o más autores**, la citación en el texto cambia según sea la primera vez que se cita o si es una cita subsecuente. En el Manual APA se puede encontrar una tabla muy útil para estos casos (Tabla 1).
- ❖ Citas de dos o más trabajos dentro de un mismo paréntesis, se ordenan alfabéticamente. Tal como aparecen en las referencias.  
(Breton, Monod-Becquelin, & Ruz, 2003; Hoffmann, & Salmerón, 1997; Paul-Lévy & Segaud, 1983; Segaud, 2008).
- ❖ Citas **de referencias del mismo autor, diferente año**, se colocan en orden cronológico. Si tienen la **misma fecha de publicación**, se identifican con los sufijos **a, b, c**.

... observándose estabilidad en los componentes (Au & Perryman, 1990, 1996<sup>a</sup>, 1996<sup>b</sup>; Roth, 1998<sup>a</sup>, 1998<sup>b</sup>, 1998<sup>c</sup>, 2003)

Tabla 1

## Estilos de citación

<b>Tipo de cita</b>	<b>Primer cita en el texto</b>	<b>Citas subsecuentes en el texto</b>	<b>Entre paréntesis</b>	<b>Entre paréntesis citas subsecuentes</b>
Un autor	Paniagua (2016)	Paniagua (2016)	(Paniagua, 2016)	(Paniagua, 2016)
Dos autores	Marroquín y Cruz (2016)	Marroquín y Cruz (2016)	(Marroquín & Cruz, 2016)	(Marroquín & Cruz, 2016)
Tres autores	García-Polo, Castillo-Cabrera y Vega (2016)	García-Polo et al. (2016)	(García-Polo, Castillo-Cabrera, & Vega, 2016)	(García-Polo et al., 2016)
Cuatro autores	Godínez, Rodríguez, López y Camposeco (2016)	Godínez et al. (2016)	(Godínez, Rodríguez, López, & Camposeco, 2016)	(Godínez et al., 2016)
Cinco autores	Marroquín, Lee, Guerra, Arrivillaga y Cáceres (2011)	Marroquín et al. (2011)	(Marroquín, Lee, Guerra, Arrivillaga, & Cáceres, 2011)	(Marroquín et al., 2011)
Seis autores o más	Cifuentes y colaboradores (2014)	Cifuentes y colaboradores (2014)	(Cifuentes et al., 2014)	(Cifuentes et al., 2014)

*Nota.* Adaptado de “Manual de Publicaciones de la American Psychological Association”, por American Psychological Association, 2010, p. 177. Copyright 2010 por la American Psychological Association.



## 2. Lista de referencias

La lista de referencias proporciona las fuentes que sustentan la investigación.

### Normas:

- ❖ Toda entrada en las referencias debe estar citada.
- ❖ Comunicaciones personales o entrevistas se citan en el texto, pero **no se incluyen en las referencias.**
- ❖ Es habitual que cada entrada, tenga los elementos siguientes: autor, año de publicación, título y datos de la publicación.
- ❖ Se ordenan alfabéticamente, a doble espacio y con sangría colgante o en bandera. **No se enumeran.**
- ❖ Obras de un mismo autor se ordenan cronológicamente por la **fecha más antigua.**

## 2.1 Elementos de la referencia

### Autor:

- ❖ Apellidos, seguido de las iniciales del nombre, hasta siete autores.
- ❖ Antes del último autor se coloca coma, y se utiliza el signo & (ampersand) en lugar de la letra y.

### Ejemplo con dos autores

Conrad, D., & Kellar-Guenther, Y. (2006). Compassion fatigue, burnout, and compassion satisfaction among Colorado child protection workers. *Child Abuse & Neglect*, 30(10), 1071-1080. doi:10.1016/j.chiabu.2006.03.009

### Ejemplo con siete autores

Arévalo, J. R., Fernández-Lugo, S., Naranjo-Cigala, A., Salas, M., Ruíz, R., Ramos, R., & Moreno, M. (2014). Post-fire recovery of an endemic Canarian pine forest. *International Journal of Wildland Fire*, 23(3), 403-409.

- ❖ De ocho autores en adelante, se anotan los seis primeros, coma, puntos suspensivos y el último autor.

Ejemplo con más de siete autores

---

Clarck, J. S., Fastie, C., Hurtt, G., Jackson, S. T., Johnson, C., King, G. A.,  
... Wickoff, P. (1998). Reid's paradox of rapid plant migration.  
Dispersal theory and interpretation of paleoecological records.  
*Bioscience*, 48(1), 13-24.

## Reid's Paradox of Rapid Plant Migration

*Dispersal theory and interpretation of paleoecological records*

James S. Clark, Chris Fastie, George Hurtt, Stephen T. Jackson, Carter Johnson,  
George A. King, Mark Lewis, Jason Lynch, Stephen Pacala, Colin Prentice,  
Eugene W. Schupp, Thompson Webb III, and Peter Wyckoff

- ❖ Si una obra no tiene autor, se alfabetiza por el título. En el caso de libros si tienen información adicional se coloca después del título entre paréntesis (Número de volumen, edición a partir de la segunda, informe, tomo, colección y otros).
- 

Ejemplo (versión impresa):

*Merriam-Webster's collegiate dictionary* (11<sup>th</sup> ed.). (2005). Springfield, MA: Merriam-Webster.

Ejemplo (versión electrónica):

Heuristic. (n.d.). In *Merriam-Webster's online dictionary* (11<sup>a</sup> ed.).  
Recuperado de <http://www.m-w.com/dictionary/heuristic>

## Año de publicación:

- ❖ Es el segundo elemento que se coloca después de colocar a los autores. Se coloca entre paréntesis.
- 
- ❖ Si el documento no tiene fecha se coloca la abreviatura s.f. (en inglés n. d.)

### Ejemplo documento sin fecha

Heuristic. (n.d.). In *Merriam-Webster's online dictionary* (11<sup>a</sup> ed.).

Recuperado de <http://www.m-w.com/dictionary/heuristic>

## Título:

- ❖ Para títulos de libros (impresos o versión electrónica), monografías, tesis, informes técnicos, se escribe en cursivas (*itálicas*). Se utiliza **letra mayúscula** en la primer palabra y en nombres propios.
- ❖ En las tesis, después del título, se coloca la **institución y el lugar**.

### Ejemplo de tesis:

Vela, L. (2016). *Características de sitio que determinan el crecimiento y productividad de Palo Blanco (Tabebuia donnell smithii) en plantaciones de Guatemala* (Tesis de licenciatura). Universidad Rafael Landívar, Facultad de Ciencias Ambientales y Agrícolas, Guatemala.

## Título:

- ❖ En los informes técnicos, se coloca el **número** asignado por la organización emisora, inmediatamente después del título entre **paréntesis**.
  - ❖ Luego coloque el **lugar** y la **editorial**.
- 

### Ejemplo informe técnico:

Barrios, L. E. (Coord.), & Cap, L. I. (2015). *Formas de discriminación por el uso del traje maya en campus central y centros universitarios de Quetzaltenango y Chimaltenango de la Universidad de San Carlos de Guatemala USAC (Inf-2015-12)*. Guatemala: Universidad de San Carlos de Guatemala, Dirección General de Investigación, Instituto de Estudios Interétnicos.

- ❖ Capítulos de libros o artículos, se escriben sin cursiva y el título del libro o revista en cursiva. En el caso de libros, se colocan las páginas consultadas y otros datos que considere importantes entre paréntesis. Los nombres de los editores se colocan invertidos.
  - ❖ Si la obra tiene subtítulo, se colocan dos puntos y se empieza a escribir con letra mayúscula.
- 

#### Ejemplo de capítulo de libro:

O'Brien, L. (1980). *Guatemala: Il Folk music*. En S. Stanley (Ed.), *The New Grove dictionary of music and musicians* (Vol. 7, pp. 776-780). London: MacMillan.

#### Ejemplo de libro con subtítulo:

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo. (2005). *Diversidad étnico-cultural: La ciudadanía en un estado plural*. Gutemala: Autor.



## Datos de la publicación:

- ❖ En el caso de libros se debe indicar el lugar donde se publicó el documento. (ciudad, país o estado, país)
- ❖ Coloque **dos puntos** después del lugar.
- ❖ Después de los dos puntos escriba el nombre de la editorial.
- ❖ Cuando el autor también es el editor, use la palabra **Autor**.

### Ejemplo:

**Centro de Investigaciones Económicas Nacionales.** (2003). *Tierra del mito a la realidad*. Guatemala: **Autor**.

- ❖ En **publicaciones periódicas** (diarios, boletines y revistas) escriba en **cursiva (itálicas)** el título de la publicación y el volumen, **sin cursivas y entre paréntesis el número**, coloque **coma y el número de páginas** consultadas y cierre con punto. Si el documento cuenta con **doi**, agréguelo.
- 

#### Ejemplo artículo de revista:

Vogel, H., González, M., Faini, F., Razmilic, I., Rodríguez, J., San Martín, J., & Urbina, F. (2005). Antioxidant properties and TLC characterization of four Chilean Haplopappus-spices known as bailahuén. *Journal of Ethnopharmacology*, 97(1), 97-100. doi: 10,1016/j.jep.2004.10.027

#### Ejemplo artículo de periódico:

Marroquín, A. (8 de enero de 2015). Militarizan zona de conflicto territorial. *Prensa Libre*. Recuperado de [http://www.prensalibre.com/san\\_marcos/San\\_Marcos-Ejercito\\_0\\_1280872160.html#comments](http://www.prensalibre.com/san_marcos/San_Marcos-Ejercito_0_1280872160.html#comments)

### 3. Otros tipos y variantes de referencias

#### Actas de congresos y simposios:

- ❖ Actas de congresos y simposios publicados en un libro, se utiliza el mismo formato para un libro o capítulo de libro.
- ❖ Actas publicadas habitualmente en línea se sigue el formato de una publicación periódica.

#### Ejemplo acta publicada habitualmente en línea:

Herculano-Houzel, S., Collins, C. E., Wong, P., Kaas, J. H., & Lent, R. (2007). A multi-touch surface using multiple cameras. En J. Blanc-Talon, W. Philips, D. Popescu y P. Scheunders (Eds.), *Lecture Notes in Computer Science: Vol. 4678. Advanced Concepts for Intelligent Vision Systems* (pp.97-108). Berlin, Alemania: Springer-Verlag. doi: 10,1007/978-3-540-74607-2\_9

#### Ejemplo de póster científico

Morales, O. N. (octubre, 2016). *Relación de la educación continua con la habilidad de cuidado y los valores profesionales de enfermería*. Póster presentado en el III Encuentro Bienal e Investigación y Postgrado, Consejo Superior Universitario Centroamericano, Guatemala.

## Medios audiovisuales:

- ❖ Incluye: películas, emisiones de audio o televisión, podcasts, mapas, material gráfico o fotografías.
- ❖ Se colocan los colaboradores primarios en lugar de autor y **entre paréntesis** se coloca su colaboración.
- ❖ Después del título entre **corchetes** coloque el tipo de medio.
- ❖ En el caso de un episodio de televisión o radio, se utiliza el formato para capítulo de libro, en lugar de autor se coloca al guionista y en lugar del editor al productor.

## Ejemplo de película:

Abularach, S., (**Productor**), & Baviera, J. (**Director**). (1952). *Caribeña* [Película]. Guatemala-México: Productora Centroamericana.

## Ejemplo de cd

Comisión para el de Esclarecimiento Histórico. (1999). *Guatemala, memoria del silencio* [CD-Rom]. Guatemala: Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas.

## Ejemplo de cd

Comisión para el de Esclarecimiento Histórico. (1999). *Guatemala, memoria del silencio* [CD-Rom]. Guatemala: Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas.

---

## Ejemplo fragmento de un cd

Vásquez, J. (Tiple), Rodríguez, F. (Centro) y Xitumul, C. (Bajo). Marimba Reina Chicaj. Son Chiapaneca. En I. de Gandarias (Edición y notas), *El son guatemalteco tradicional* [CD-2014-07]. Guatemala: Universidad de San Carlos de Guatemala, Dirección General de Investigación.

## Trabajos inéditos o publicación informal:

- ❖ Trabajos que están en proceso (informes, manuscritos), pero que están disponibles en la web.
- ❖ Inmediatamente después del título coloque punto y escriba sin cursivas Manuscrito inédito, manuscrito en preparación o Manuscrito para su publicación.
- ❖ Se recomienda actualizar las referencias antes de publicar su trabajo.
- ❖ Si es un manuscrito aceptado, pero no se ha publicado, después del autor, entre paréntesis escriba **en prensa**.

## Ejemplo de manuscrito inédito:

Blackwell, E., & Conrod, P. J. (2003). *A five-dimensional measure of drinking motives*. **Manuscrito inédito**, University of British Columbia, Vancouver, Canadá.

## Foros en internet, listas de direcciones electrónicas y otros:

- ❖ Coloque el nombre del autor, si este no aparece utilice el seudónimo.
- ❖ Fecha exacta del mensaje publicado, entre paréntesis. Luego el asunto del mensaje sin cursiva. Y entre corchetes escriba la descripción del mensaje . Comentario en un foro en línea, Mensaje en un lista de correos electrónicos, Mensaje un blog, Twitter
- ❖ Agregue la dirección electrónica. Recuperado de...

## Ejemplo de Twitter:

García, O. [oscargarcia]. (23 de febrero de 2017). Tonicapán continúa destrucción de plantaciones de marihuana. En tres días han sido destruidas 141 mil 165 matas [Twitter]. Recuperado de [https://twitter.com/oscargarcia\\_pl/status/834859604957884416](https://twitter.com/oscargarcia_pl/status/834859604957884416)

## Materiales legales:

### Ejemplo de Acuerdo gubernativo:

Acuerdo Gubernativo del Reglamento de Requisitos Mínimos y sus Límites Máximos Permisibles de Contaminación para la Descarga de Aguas Servidas, 60-89. Diario de Centro América. (1989).

---

### Ejemplo Constitución política:

Constitución Política de la República de Guatemala. Art.3. 31 de mayo de 1985. (Guatemala).

### Ejemplo de Ley:

Decreto del Congreso de la República de Guatemala número 57-2008.  
Ley de acceso a la información pública. 23 de septiembre de 2008.  
Diario de Centroamérica, No. 45 t.185, 23 de octubre de 2008.



# Bibliografía

American Psychological Association. (2010). *Manual de publicaciones de la American Psychological Association* (3ª. ed. traducida de la 6ª. en inglés). En M. Guerra (Trad.). México: El Manual Moderno.

---

American Psychological Association. (2017). APA Style. Recuperado de <http://www.apastyle.org/learn/tutorials/basics-tutorial.aspx>

Rojas, A. L. (Comp.). (s.f.). Manual de citación Normas APA. Colombia: Universidad Externado de Colombia. Recuperado de <http://biblioteca.uexternado.edu.co/b1BI1073k4/wp-content/uploads/Manual-de-citaci%C3%B3n-APA-v7.pdf>

Universidad Pontificia Bolivariana, Sistema de Bibliotecas UPB. (s. f.). *Estilo APA para la presentación de trabajos escritos*. Colombia: Autor

Zavala, S. (2012). *Guía a la redacción en el estilo APA, 6ta. edición*. Biblioteca de la Universidad Metropolitana. Recuperado de <http://www.suagm.edu/umet/biblioteca/pdf/GuiaRevMarzo2012APA6taEd.pdf>